

**Allemagne-Potsdam: Services de réparation et d'entretien**

**OJ S 56/2021 22/03/2021**

**Avis de marché**

**Services**

**Base juridique:**

Directive 2014/24/UE

---

## **Section I: Pouvoir adjudicateur**

### **I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Landeshauptstadt Potsdam, Geschäftsbereich Bildung, Kultur, Jugend und Sport  
vertr. durch die Luftschiffhafen Potsdam GmbH

Adresse postale: Olympischer Weg 2

Ville: Potsdam

Code NUTS: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt

Code postal: 14471

Pays: Allemagne

Courriel: [vergabe@propotsdam.de](mailto:vergabe@propotsdam.de)

**Adresse(s) internet:**

Adresse principale: <https://www.propotsdam.de>

### **I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Luftschiffhafen Potsdam GmbH

Adresse postale: Olympischer Weg 2

Ville: Potsdam

Code NUTS: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt

Code postal: 14471

Pays: Allemagne

Courriel: [vergabe@propotsdam.de](mailto:vergabe@propotsdam.de)

**Adresse(s) internet:**

Adresse principale: <https://www.propotsdam.de>

### **I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: ProPotsdam GmbH c/o Luftschiffhafen Potsdam GmbH

Adresse postale: Pappelallee 4

Ville: Potsdam

Code NUTS: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt

Code postal: 14469

Pays: Allemagne

Courriel: [vergabe@propotsdam.de](mailto:vergabe@propotsdam.de)

**Adresse(s) internet:**

Adresse principale: <https://www.propotsdam.de>

### **I.2. Informations sur la passation conjointe de marchés**

Le marché fait l'objet d'une procédure conjointe

### **I.3.**

## Communication

Les documents du marché sont disponibles gratuitement en accès direct non restreint et complet, à l'adresse: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YY5YYR3/documents>

Adresse à laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues: le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

Les offres ou les demandes de participation doivent être envoyées par voie électronique via: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YY5YYR3>

### I.4. Type de pouvoir adjudicateur

Autorité régionale ou locale

### I.5. Activité principale

Services généraux des administrations publiques

## Section II: Objet

---

### II.1. Étendue du marché

#### II.1.1. Intitulé

Instandhaltung im Sportpark Luftschiffhafen Potsdam

Numéro de référence: LSH\_Instandhaltung\_2021

#### II.1.2. Code CPV principal

50000000 Services de réparation et d'entretien

#### II.1.3. Type de marché

Services

#### II.1.4. Description succincte

Die Luftschiffhafen Potsdam GmbH ist Betreiber aller Objekte des Sportparks Luftschiffhafen im Auftrag der ProPotsdam und Landeshauptstadt Potsdam. In diesem Rahmen fällt ihr auch die Verantwortung für die baulichen und technischen Anlagen zu. Der vorliegende Auftrag soll die Instandhaltung und das Management der technischen Anlagen delegieren, um die Funktionsfähigkeit und der Betriebssicherheit sicherzustellen. Ziel ist es dabei die Betreiberverantwortung – abgesehen von Kontrollpflichten des AG – auf den AN zu delegieren.

#### II.1.5. Valeur totale estimée

#### II.1.6. Information sur les lots

Ce marché est divisé en lots: non

### II.2. Description

#### II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)

50700000 Services de réparation et d'entretien d'installations de bâtiments

#### II.2.3. Lieu d'exécution

Code NUTS: DE404 Potsdam, Kreisfreie Stadt

Lieu principal d'exécution: Sportpark Luftschiffhafen Potsdam Straße Am Luftschiffhafen Potsdam 14471 Potsdam

#### II.2.4. Description des prestations

— Steuerung der Implementierung,

- Dokumentation:
  - Bestandsdokumentation,
  - Betriebsdokumentation,
  - Pflege CAFM-System.
- Kommunikation und Berichtswesen,
- Steuerung:
  - Steuerung operative Leistungen,
  - Nachverfolgung Mängel,
  - Gewährleistungsverfolgung,
  - Qualitätssicherung,
  - Auftragsmanagement.
- Technik:
  - Betrieb/Haustechniker,
  - Wartung und Inspektion,
  - Prüfungen,
  - Zustandsbegehung,
  - Stellung Bereitschaftsdienst,
  - Technische Bedarfsposition.

#### **II.2.5. Critères d'attribution**

Le prix n'est pas le seul critère d'attribution et tous les critères sont énoncés uniquement dans les documents du marché

#### **II.2.6. Valeur estimée**

#### **II.2.7. Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique**

Début: 01/07/2021 Fin: 30/06/2023

Ce marché peut faire l'objet d'une reconduction: oui

Description des modalités ou du calendrier des reconductions:

Der Auftrag kann 2 Mal um jeweils 24 Monate verlängert werden.

#### **II.2.10. Variantes**

Des variantes seront prises en considération: non

#### **II.2.11. Information sur les options**

Options: non

#### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:  
non

#### **II.2.14. Informations complémentaires**

### **Section III: Renseignements d'ordre juridique, économique, financier et technique**

---

#### **III.1. Conditions de participation**

##### **III.1.1. Habilitation à exercer l'activité professionnelle, y compris exigences relatives à l'inscription au registre du commerce ou de la profession**

Liste et description succincte des conditions:

- Formblatt 4.1 EU Eigenerklärung Ausschlussgründe,
- Formblatt 5.3 EU Vereinbarung Mindestanforderungen BBgVergG,
- Formblatt 5.4 EU Vereinbarung Mindestanforderungen Nachunternehmer Verleiher.

Optional, falls es zu trifft:

- Formblatt 4.2 EU Bewerber-Bietergemeinschaftserklärung,
- Formblatt 4.3 EU Erklärung Unteraufträge Eignungsleihe,
- Formblatt 4.4 EU Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen.

### **III.1.2. Capacité économique et financière**

Liste et description succincte des critères de sélection:

— Nachweis über den Gesamtumsatz und den Umsatz der geforderten Dienstleistungen in den letzten 3 Jahren.

Niveau(x) spécifique(s) minimal/minimaux exigé(s):

— Umsatz für entsprechende Dienstleistungen: durchschnittlich mind. 1 000 000 EUR pro Jahr.

### **III.1.3. Capacité technique et professionnelle**

Liste et description succincte des critères de sélection:

Nennung von mind. 2 vergleichbaren Referenzen, innerhalb der letzten 5 Jahre

Pflichtkriterien aller Referenzen:

- Auftragswert von mind. 200 000 EUR p.a. netto,
- Referenz beinhaltet Instandhaltungsleistungen an allen üblichen gebäudetechnischen Gewerken,
- Referenz beinhaltet mehr als 5 verschiedene Objekte,
- Referenz beinhaltet Objekte unterschiedlicher Nutzungen,
- Referenz beinhaltet Leistungen die zeitlich genau mit den Nutzungszeiten abzustimmen sind.

Kriterien die bei mind. einer Referenz erfüllt sein müssen:

- Referenz beinhaltet mind. ein Objekt der Schulnutzung,
- Referenz beinhaltet mind. ein Objekt der Sportnutzung.

## **III.2. Conditions liées au marché**

### **III.2.3. Informations sur les membres du personnel responsables de l'exécution du marché**

Obligation d'indiquer les noms et qualifications professionnelles des membres du personnel chargés de l'exécution du marché

## **Section IV: Procédure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type de procédure**

Procédure ouverte

#### **IV.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique**

#### **IV.1.8. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)**

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: oui

### **IV.2. Renseignements d'ordre administratif**

#### **IV.2.2. Date limite de réception des offres ou des demandes de participation**

Date: 19/04/2021 Heure locale: 10:00

#### **IV.2.3. Date d'envoi estimée des invitations à soumissionner ou à participer aux candidats sélectionnés**

**IV.2.4. Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans l'offre ou la demande de participation**  
allemand

**IV.2.6. Délai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre**  
L'offre doit être valable jusqu'au: 30/06/2021

**IV.2.7. Modalités d'ouverture des offres**  
Date: 19/04/2021 Heure locale: 10:00

## **Section VI: Renseignements complémentaires**

---

### **VI.1. Renouvellement**

Il s'agit d'un marché renouvelable: non

### **VI.3. Informations complémentaires**

Die Bieterkommunikation hat ausschließlich über den Vergabemarktplatz Brandenburg zu erfolgen. Es empfiehlt sich daher, eine Registrierung vorzunehmen.  
Bekanntmachungs-ID: CXT8YY5YYR3

### **VI.4. Procédures de recours**

#### **VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours**

Nom officiel: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Adresse postale: Heinrich-Mann-Allee 107

Ville: Potsdam

Code postal: 14473

Pays: Allemagne

#### **VI.4.3. Introduction de recours**

Précisions concernant les délais d'introduction de recours:

Entsprechend § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB 15 Tage.

#### **VI.4.4. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours**

Nom officiel: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Adresse postale: Heinrich-Mann-Allee 107

Ville: Potsdam

Code postal: 14473

Pays: Allemagne

### **VI.5. Date d'envoi du présent avis**

17/03/2021